

Benötigte Information im Falle einer Covid-19-Infektion *Needed information in case of a covid-19-infection*

Im Falle einer bestätigten Infektion mit dem neuartigen Corona-Virus ist schnelles Handeln sehr wichtig, um eine weitere Ausbreitung des Virus zu stoppen.

In case of an infection with the new corona virus it is very important to act immediately in order to interrupt the infection chain.

Bitte stellen Sie daher möglichst umgehend die folgenden Informationen bereit (bitte die auf der Website www.meyerwerft.de/de/corona_praevention/index.jsp bereitgestellte **Excel-Vorlage** verwenden):

Please provide following information as soon as possible (please use Excel-Template, which is available on website www.meyerwerft.de/en/corona_praevention/index.jsp):

1. **Name, Personalnummer (siehe MEYER WERFT Stempelkarte) und Telefonnummer der infizierten Person**
Name, ID number (see MEYER WERFT ID card) and telephone no. of infected person
2. **Name, Personalnummer (siehe MEYER WERFT Stempelkarte) und Telefonnummer der Kontaktpersonen**
Name, ID number (see MEYER WERFT ID card) and telephone no. of contact person
3. **Einsatzbereich der infizierten Person und der Kontaktpersonen (Zone, Schichtgruppe)**
Working area of infected person and contact person (zone, shift group)
4. **Informationen zu Kontaktpersonen**
Information about contact persons
 - Auskunft, ob auf der Werft Kontaktlisten geführt wurden
Information, if contact lists have been maintained at the shipyard
 - Auskunft, ob die Kontaktlisten manuell oder elektronisch geführt wurden
Information, if contact lists have been maintained manually or electronically
5. **Name des werftseitigen Ansprechpartners (z.B. Bauleiter, Meister)**
Name of main contact person at the shipyard (e.g. site manager, foremen)
6. **Angaben zur Wohnsituation des Infizierten**
Information about accommodation situation
 - Lebt die infizierte Person in einer Sammelunterkunft?
Is the infected person living in a collective accommodation?
 - Arbeiten andere Bewohner der Unterkunft ebenfalls auf der MEYER WERFT?
Are other persons of this accommodation working at MEYER WERFT?
 - In welchen Zonen und Schichtgruppen arbeiten diese Personen?
In which zones and shift groups are these persons working?
7. **Datum der Positivtestung**
Date of positive test result
8. **Letzter Arbeitstag des Infizierten auf der Werft**
Last working day at the shipyard
9. **Vermutetes Datum der Infektion / Wann sind Symptome aufgetreten?**
Suspected date of infection / When did symptoms appear?
10. **Welches Gesundheitsamt ist informiert?**
Which health department is involved?
11. **Isolations- / Quarantänedaten der infizierten Person und der Kontaktpersonen**
Isolation and quarantine dates of the infected person and contact person

Bitte senden Sie die o.g. Informationen mittels der Excel-Tabelle an folgende E-Mail-Adresse: corona-info@meyerwerft.de
Please send a.m. information by means of the excel-table to the following e-mail-address: corona-info@meyerwerft.de

Nächste Schritte:

Next steps:

Die gemeldete infizierte Person und die Kontaktpersonen haben zunächst keinen Zutritt mehr zur Werft, bis die Rückmeldung vom Gesundheitsamt erfolgt ist und somit eine Infektion ausgeschlossen werden kann. Die Meyer Werft muss entsprechend über die Informationen vom Gesundheitsamt durch die Partnerfirmen informiert werden.

The reported infected person and the contact persons are initially denied access to the shipyard until they have been notified by the local health department and thus an infection can be ruled out. Meyer Werft has to be informed accordingly about the information from the health authority by the partner companies.



Rufnummer der zuständigen Gesundheitsämter / Phone numbers of responsible Health Departments:

Landkreis Emsland: +49 5931 44-5701 **Landkreis Leer:** +49 491-926 4545 **Landkreis Aurich:** +49 4941 16-1616

Landkreis Cloppenburg: +49 4471-15555 **Stadt Emden:** +49 4921-871818